



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Dokument z posiedzenia*

---

**A7-0368/2012**

12.11.2012

**\***

## **SPRAWOZDANIE**

dotyczące projektu rozporządzenia Rady w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (wersja przekształcona)  
(11142/1/2012 – C7-0330/2012 – 2012/0033A(NLE))

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

Sprawozdawca: Carlos Coelho

(Przekształcenie – art. 87 Regulaminu)  
(Procedura uproszczona – art. 46 ust. 2 Regulaminu)

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji
- \*\*\* Procedura zgody
- \*\*\*I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- \*\*\*II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- \*\*\*III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

### ***Poprawki do projektu aktu***

W poprawkach Parlamentu zmiany do projektu aktu zaznacza się **wytłuszczonym drukiem i kursywą**. Oznakowanie *zwykłą kursywą* jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów projektu aktu w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

W poprawkach do aktów istniejących trzecia i czwarta linijka w nagłówku poprawki w projekcie aktu zawiera, odpowiednio, odniesienie do istniejącego aktu i postanowienia tego aktu, które ulega zmianie. Fragmenty przepisu aktu istniejącego, do którego Parlament wprowadza zmiany, a który nie został zmieniony w projekcie aktu, zaznacza się **wytłuszczonym drukiem**. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...].

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE .....	19
ZAŁĄCZNIK I: PISMO KOMISJI PRAWNEJ.....	24
ZAŁĄCZNIK II: OPINIA GRUPY KONSULTACYJNEJ SŁUŻB PRAWNYCH PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, RADY I KOMISJI .....	26
WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI.....	28



## **PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO**

**dotyczącej projektu rozporządzenia Rady w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)  
(wersja przekształcona)  
(11142/1/2012 – C7-0330/2012 – 2012/0033A(NLE))**

**(Konsultacja – przekształcenie)**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając projekt Rady (11142/1/2012),
  - uwzględniając art. 74 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0330/2012),
  - uwzględniając porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych<sup>1</sup>,
  - uwzględniając pismo Komisji Prawnej z dnia 12 października 2012 r. skierowane do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zgodnie z art. 87 ust. 3 Regulaminu,
  - uwzględniając art. 87, art. 55 oraz art. 46 ust. 2 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A7-0368/2012),
- A. mając na uwadze, że grupa konsultacyjna złożona z odpowiednich służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji stwierdziła, że omawiany wniosek nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych, niż te określone jako takie we wniosku, oraz że w odniesieniu do kodyfikacji niezmienionych przepisów istniejących tekstów z tymi poprawkami, wniosek ogranicza się do ich prostej kodyfikacji bez zmian merytorycznych,
1. zatwierdza projekt Rady w wersji uwzględniającej zalecenia grupy konsultacyjnej służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, z uwzględnieniem poniższych poprawek;
  2. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  3. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do projektu;
  4. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 77 z 28.3.2002, s. 1.

## **Poprawka 1**

### **Projekt rozporządzenia Punkt 6 preambuły**

#### *Projekt Rady*

(6) Rozwój SIS II powinien być kontynuowany i zostać zakończony **w ramach harmonogramu ogólnego SIS II zatwierdzonego przez Radę w dniu 6 czerwca 2008 r. i następnie zmienionego w październiku 2009 r. zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi na posiedzeniu Rady ds. WSiSW w dniu 4 czerwca 2009 r. Niniejsza wersja harmonogramu ogólnego SIS II została przedstawiona przez Komisję Radzie i Parlamentowi Europejskiemu w październiku 2010 r. .**

#### *Poprawka*

(6) Rozwój SIS II powinien być kontynuowany i zostać zakończony **najpóźniej do dnia 30 czerwca 2013 r.**

#### *Uzasadnienie*

*Ważne jest, aby w niniejszym rozporządzeniu wymienić datę, od której SIS II będzie działał. Data zaproponowana przez sprawozdawcę daje nawet więcej czasu niż jest to konieczne, ponieważ przełączenie na SIS II planuje się na koniec kwietnia 2013 r. Ponadto według wspólnego poradnika praktycznego dla osób zaangażowanych w sporządzanie prawodawstwa odesłanie powinno dotyczyć wyłącznie aktu, „który został opublikowany lub jest wystarczająco dostępny dla społeczeństwa”, co wydaje się nie mieć miejsca w przypadku harmonogramu ogólnego SIS II (zob. jego pkt 16.4).*

## **Poprawka 2**

### **Projekt rozporządzenia Punkt 16 preambuły**

#### *Projekt Rady*

**(16) Aby wesprzeć państwa członkowskie w wyborze najbardziej korzystnego rozwiązania technicznego i finansowego, Komisja powinna niezwłocznie wszcząć proces dostosowywania niniejszego rozporządzenia, przedstawiając wniosek w sprawie systemu prawnego dotyczącego migracji, który w większym stopniu odzwierciedlałby podejście w zakresie**

#### *Poprawka*

**skreślony**

***migracji technicznej określone w planie migracji dla projektu SIS (planie migracji) przyjętym przez Komisję po tym, jak w głosowaniu poparł go Komitet ds. SIS-VIS w dniu 23 lutego 2011 r.***

#### *Uzasadnienie*

*Ten punkt preambuły nie jest konieczny, ponieważ jego treść została uwzględniona w innych miejscach: powody proponowanego współfinansowania przez państwa członkowskie podano w punktach preambuły 25 do 27, a powody zmiany mających zastosowanie ram prawnych przedstawiono w punkcie preambuły 17. Ponadto według wspólnego poradnika praktycznego dla osób zaangażowanych w sporządzanie prawodawstwa odesłanie powinno dotyczyć wyłącznie aktu, „który został opublikowany lub jest wystarczająco dostępny dla społeczeństwa”, co wydaje się nie mieć miejsca w przypadku planu migracji (zob. jego pkt 16.4).*

### **Poprawka 3**

#### **Projekt rozporządzenia Punkt 17 preambuły**

##### *Projekt Rady*

(17) ***W planie migracji ustalono***, że w trakcie okresu przełączania wszystkie państwa członkowskie będą po kolei dokonywały przełączenia aplikacji krajowej z SIS I 1+ na SIS II. Pod względem technicznym pożądane jest, aby państwa członkowskie, które dokonały przełączenia, były zdolne do użytkowania SIS II w pełnym zakresie od chwili przełączenia i nie musiały czekać na dokonanie przełączenia przez pozostałe państwa członkowskie. W związku z tym konieczne jest stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 oraz decyzji 2007/533/WSiSW od chwili rozpoczęcia procesu przełączania przez pierwsze państwo członkowskie. Ze względu na pewność prawa okres przełączania powinien trwać możliwie jak najkrócej i nie powinien przekraczać 12 godzin. Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 i decyzji 2007/533/WSiSW nie uniemożliwia państwom członkowskim,

##### *Poprawka*

(17) ***Przewiduje się***, że w trakcie okresu przełączania wszystkie państwa członkowskie będą po kolei dokonywały przełączenia aplikacji krajowej z SIS I na SIS II. Pod względem technicznym pożądane jest, aby państwa członkowskie, które dokonały przełączenia, były zdolne do użytkowania SIS II w pełnym zakresie od chwili przełączenia, i nie musiały czekać na dokonanie przełączenia przez pozostałe państwa członkowskie. W związku z tym konieczne jest stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 oraz decyzji 2007/533/WSiSW od chwili rozpoczęcia procesu przełączania przez pierwsze państwo członkowskie. Ze względu na pewność prawa okres przełączania powinien trwać możliwie jak najkrócej i nie powinien przekraczać 12 godzin. Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 i decyzji 2007/533/WSiSW nie uniemożliwia państwom członkowskim, które nie dokonały jeszcze

które nie dokonały jeszcze przełączenia lub które z powodów technicznych musiały od niego odstąpić, użytkownika SIS II w stopniu obejmującym jedynie funkcje SIS 1+ w okresie wzmożonego monitorowania. Aby we wszystkich państwach członkowskich obowiązywały te same standardy i warunki w odniesieniu do wpisów, przetwarzania danych i ochrony danych, należy do funkcjonowania SIS w państwach członkowskich, które jeszcze nie dokonały przełączenia, stosować ramy prawne SIS II.

przełączenia lub które z powodów technicznych musiały od niego odstąpić, użytkownika SIS II w stopniu obejmującym jedynie funkcje SIS 1+ w okresie wzmożonego monitorowania. Aby we wszystkich państwach członkowskich obowiązywały te same standardy i warunki w odniesieniu do wpisów, przetwarzania danych i ochrony danych, należy do funkcjonowania SIS w państwach członkowskich, które jeszcze nie dokonały przełączenia, stosować ramy prawne SIS II.

#### *Uzasadnienie*

*Odniesienie w akcie prawnym do planu migracji nie jest właściwe, ponieważ ten plan ani nie jest dokumentem prawnym, ani nie jest dostępny dla społeczeństwa. Według wspólnego poradnika praktycznego Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji dla osób zaangażowanych w instytucjach wspólnotowych w sporządzanie prawodawstwa odesłanie powinno dotyczyć wyłącznie aktu, „który został opublikowany lub jest wystarczająco dostępny dla społeczeństwa”, co wydaje się nie mieć miejsca w przypadku planu migracji (zob. jego pkt 16.4).*

#### **Poprawka 4**

##### **Projekt rozporządzenia Punkt 19 preambuły**

###### *Projekt Rady*

(19) Rozporządzenie (WE) nr 1987/2006 oraz decyzja 2007/533/WSiSW przewidują, że w centralnym SIS II należy wykorzystywać najlepsze dostępne rozwiązania techniczne, wybierane na podstawie analizy kosztów i korzyści. W załączniku do konkluzji Rady z dnia 4–5 czerwca 2009 r. w sprawie dalszego kierunku SIS II wskazano fazy kluczowe, które należy zrealizować, by kontynuować obecny projekt SIS II. Równoległe przeprowadzono badanie poświęcone planowi awaryjnemu, na wypadek gdyby testy wykazały niespełnienie wymogów przewidzianych w fazach kluczowych;

###### *Poprawka*

(19) Rozporządzenie (WE) nr 1987/2006 oraz decyzja 2007/533/WSiSW przewidują, że w centralnym SIS II należy wykorzystywać najlepsze dostępne rozwiązania techniczne, wybierane na podstawie analizy kosztów i korzyści. W załączniku do konkluzji Rady z dnia 4–5 czerwca 2009 r. w sprawie dalszego kierunku SIS II wskazano fazy kluczowe, które należy zrealizować, by kontynuować obecny projekt SIS II. Równoległe przeprowadzono badanie poświęcone planowi awaryjnemu, na wypadek gdyby testy wykazały niespełnienie wymogów przewidzianych w fazach kluczowych;



byłoby nim opracowanie alternatywnego scenariusza technicznego, które polegałoby na rozwijaniu SIS II na podstawie ulepszonej wersji SIS 1+ (SIS 1+RE). Opierając się na wspomnianych kryteriach, Rada może podjąć decyzję o zwróceniu się do Komisji, by zastosowała alternatywny scenariusz techniczny.

byłoby nim opracowanie alternatywnego scenariusza technicznego, które polegałoby na rozwijaniu SIS II na podstawie ulepszonej wersji SIS 1+ (SIS 1+RE). Opierając się na wspomnianych kryteriach, Rada może podjąć decyzję o zwróceniu się do Komisji, by zastosowała alternatywny scenariusz techniczny. ***W takim przypadku Komisja powinna przedstawić wniosek w celu zmiany niniejszego rozporządzenia.***

#### *Uzasadnienie*

*Nawet jeśli po pomyślnym przeprowadzeniu testów SIS II w ramach fazy kluczowej alternatywny scenariusz techniczny nie wydaje się konieczny, właściwe byłoby ze względu na pewność prawa zadbanie o procedurę na wypadek jego zastosowania.*

### **Poprawka 5**

#### **Projekt rozporządzenia Punkt 31 preambuły**

##### *Projekt Rady*

(31) Europejski inspektor ochrony danych jest odpowiedzialny za monitorowanie i zapewnienie stosowania rozporządzenia (WE) nr 45/2001 oraz jest właściwy do monitorowania działalności instytucji i organów unijnych w zakresie przetwarzania danych osobowych. Niniejsze rozporządzenie powinno pozostawać bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych konwencji z Schengen, jak również rozporządzenia (WE) nr 1987/2006 oraz decyzji 2007/533/WSiSW w sprawie ochrony i bezpieczeństwa danych osobowych.

##### *Poprawka*

(31) Europejski inspektor ochrony danych jest odpowiedzialny za monitorowanie i zapewnienie stosowania rozporządzenia (WE) nr 45/2001 oraz jest właściwy do monitorowania działalności instytucji i organów unijnych w zakresie przetwarzania danych osobowych. ***Wspólny organ nadzorczy jest odpowiedzialny za nadzór nad jednostką centralną obecnego SIS 1+ do czasu wejścia w życie ram prawnych SIS II. Krajowe organy nadzorcze są odpowiedzialne za nadzór nad przetwarzaniem danych SIS 1+ na terytorium właściwych dla nich państw członkowskich i pozostaną odpowiedzialne za monitorowanie legalności przetwarzania danych osobowych SIS II na terytorium tych państw członkowskich.*** Niniejsze rozporządzenie powinno pozostawać bez uszczerbku dla postanowień szczegółowych konwencji z Schengen, jak również rozporządzenia

(WE) nr 1987/2006 oraz decyzji 2007/533/WSiSW w sprawie ochrony i bezpieczeństwa danych osobowych. **Niniejsze ramy prawne SIS II przewidują, że krajowe organy nadzorcze i Europejski Inspektor Ochrony Danych zapewniają skoordynowany nadzór nad SIS II.**

#### *Uzasadnienie*

*Ważne jest zaznaczenie, że w proces migracji zaangażowany jest szereg różnych organów ochrony danych.*

### **Poprawka 6**

#### **Projekt rozporządzenia Punkt 43 a preambuły (nowy)**

##### *Projekt Rady*

##### *Poprawka*

***(43a) Niniejsze rozporządzenie stanowi rozwinięcie przepisów dorobku Schengen, w którym Bułgaria i Rumunia uczestniczą na podstawie art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 r. oraz decyzji Rady 2010/365/UE z dnia 29 czerwca 2010 r. w sprawie stosowania w Republice Bułgarii i w Rumunii przepisów dorobku Schengen związanych z systemem informacyjnym Schengen,***

### **Poprawka 7**

#### **Projekt rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 6**

##### *Projekt Rady*

##### *Poprawka*

6. Działania określone w ust. 1–3 są koordynowane w przez Komisję oraz państwa członkowskie uczestniczące w SIS 1+ działające w ramach Rady.

6. Działania określone w ust. 1–3 są koordynowane w przez Komisję oraz państwa członkowskie uczestniczące w SIS 1+ działające w ramach Rady. ***Parlament Europejski jest regularnie informowany o tych działaniach.***

## Poprawka 8

### Projekt rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp -1 (nowy)

*Projekt Rady*

*Poprawka*

***-1. Przed rozpoczęciem migracji państwa członkowskie sprawdzają, czy wszystkie dane osobowe, które mają być przeniesione do SIS II, są ścisłe, aktualne i zgodne z prawem, zgodnie z decyzją 2007/533/WSiSW.***

***Wszystkie dane, których nie można sprawdzić przed rozpoczęciem migracji, są weryfikowane w terminie nie dłuższym niż sześć miesięcy od rozpoczęcia migracji.***

*Uzasadnienie*

*Jakość danych, które mają być przeniesione do SIS II, ma zasadnicze znaczenie. Nie jest to szczególnie techniczny, ale konieczność, aby chronić obywateli UE i obywateli państw trzecich przed błędami, które mogłyby mieć dla nich poważne skutki (na przykład nieuzasadniona odmowa wjazdu na granicy).*

## Poprawka 9

### Projekt rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 1

*Projekt Rady*

*Poprawka*

1. W celu migracji z C.SIS do centralnego SIS II Francja udostępnia bazę danych SIS 1+, a Komisja wprowadza bazę danych SIS 1+ do centralnego SIS II. Dane pochodzące z bazy danych SIS 1+, o których mowa w art. 113 ust. 2 konwencji z Schengen, nie są wprowadzane do centralnego SIS II .

1. W celu migracji z C.SIS do centralnego SIS II, Francja udostępnia bazę danych SIS 1+, a Komisja wprowadza bazę danych SIS 1+ do centralnego SIS II. Dane pochodzące z bazy danych SIS 1+, o których mowa w art. 113 ust. 2 konwencji z Schengen, nie są wprowadzane do centralnego SIS II. ***Dane te są usuwane najpóźniej jeden miesiąc po zakończeniu okresu wzmożonego monitorowania.***

*Uzasadnienie*

*Z chwilą uzyskania przez SIS II pełnej operacyjności żadne bieżące dane SIS nie powinny być dostępne poza SIS II. Jest to konieczne ze względu na właściwe zarządzanie danymi i ich*

kontrolę, aby zapobiec przechowywaniu danych SIS w innych miejscach. Należy zatem wyjaśnić, że dane te zostaną usunięte.

## Poprawka 10

### Projekt rozporządzenia

#### Artykuł 11 – ustęp 3 – akapit pierwszy

##### *Projekt Rady*

3. Migracja systemu krajowego z SIS 1+ do SIS II rozpoczyna się wprowadzeniem danych N.SIS II – przy czym N.SIS II ma zawierać plik danych, kopię krajową, zawierający całą lub częściową kopię bazy danych SIS II.

##### *Poprawka*

3. Migracja systemu krajowego z SIS 1+ do SIS II rozpoczyna się wprowadzeniem danych N.SIS II – przy czym N.SIS II ma zawierać plik danych, kopię krajową, zawierający całą lub częściową kopię bazy danych SIS II. ***Państwa członkowskie dopilnowują, aby wszystkie dane osobowe wprowadzone do N. SIS II były ściśle, aktualne i zgodne z prawem, zgodnie z decyzją 2007/533/WSiSW.***

## Poprawka 11

### Projekt rozporządzenia

#### Artykuł 11 – ustęp 4 a (nowy)

##### *Projekt Rady*

##### *Poprawka*

***4a. Na podstawie informacji dostarczonych przez państwa członkowskie i odpowiedzialne organy nadzorcze Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z zakończenia migracji, w szczególności z przełączenia państw członkowskich na SIS II. Sprawozdanie to potwierdza, czy migracja, a w szczególności przełączenie były realizowane w pełnej zgodności z niniejszym rozporządzeniem na poziomie centralnym i krajowym oraz czy przetwarzanie danych osobowych podczas całej migracji odbywało się zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 i dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24***

*października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych<sup>1</sup>.*

---

*Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.*

#### *Uzasadnienie*

*Po złożonym procesie migracji powinna nastąpić walidacja, aby określić, czy migracja i następujące po niej przełączenie przebiegły pomyślnie. Należy przypomnieć, że również w przypadku SIS II Komisja nadal nie będzie miała dostępu do danych w systemie centralnym. Oznacza to, że państwa członkowskie pozostaną właścicielami danych i będą odpowiadały za ich jakość zgodnie z art. 34 ust. 1 rozporządzenia w sprawie SIS II i art. 49 ust. 1 decyzji w sprawie SIS II.*

#### **Poprawka 12**

**Projekt rozporządzenia**  
**Artykuł 11 – ustęp 4 b (nowy)**

*Projekt Rady*

*Poprawka*

***4b. Jeden miesiąc po zakończeniu okresu wzmożonego monitorowania baza danych SIS 1+, wszystkie dane w bazie SIS 1+ niezależnie od nośnika lub lokalizacji, C.SIS, N.SIS państw członkowskich oraz wszelkie ich kopie są ostatecznie usuwane.***

#### *Uzasadnienie*

*Z chwilą uzyskania przez SIS II pełnej operacyjności żadne bieżące dane SIS nie powinny być dostępne poza SIS II. Jest to konieczne ze względu na właściwe zarządzanie danymi i ich kontrolę, aby zapobiec przechowywaniu danych SIS w innych miejscach. Należy zatem wyjaśnić, że dane te zostaną usunięte.*

#### **Poprawka 13**

**Projekt rozporządzenia**  
**Artykuł 11 a (nowy)**

*Projekt Rady*

*Poprawka*

***Artykuł 11a***

## ***Migracja biur SIRENE***

***Migracja biur SIRENE do sieci S-TESTA odbywa się równolegle z przełączeniem, o którym mowa w art. 11 ust. 3, i kończy się natychmiast po przełączeniu.***

### *Uzasadnienie*

*Systemy SIS I+ i SIRENE funkcjonują obecnie na bazie sieci komunikacyjnej SISNET. Rozpoczęcie działania SIS II wymaga również migracji biur SIRENE do sieci S-TESTA w celu wymiany dodatkowych informacji.*

## **Poprawka 14**

### **Projekt rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 2**

#### *Projekt Rady*

Od chwili przełączenia się pierwszego państwa członkowskiego z N.SIS na N.SIS II, o którym mowa w art. 11 ust. 3 akapit drugi niniejszego rozporządzenia, stosuje się decyzję 533/2007/WSiSW.

#### *Poprawka*

Od chwili ***pomyślnego*** przełączenia się pierwszego państwa członkowskiego z N.SIS na N.SIS II, o którym mowa w art. 11 ust. 3 akapit drugi niniejszego rozporządzenia, stosuje się decyzję 533/2007/WSiSW.

### *Uzasadnienie*

*Należy uściślić, że ramy prawne SIS II powinny zacząć obowiązywać tylko w przypadku pomyślnego przełączenia.*

## **Poprawka 15**

### **Projekt rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp -1 (nowy)**

#### *Projekt Rady*

#### *Poprawka*

***-1. Poza rejestrowaniem automatycznych wyszukiwań państwa członkowskie i Komisja dopilnowują, aby w trakcie migracji zgodnie z niniejszym rozporządzeniem w pełni były przestrzegane obowiązujące przepisy w zakresie ochrony danych oraz aby w centralnym SIS II zostały odpowiednio***

**zarejestrowane zadania określone w art. 3 lit. f) i w art. 11. Rejestrowanie tych czynności zapewnia w szczególności integralność i legalność danych w trakcie migracji i przełączenia na SIS II.**

#### *Uzasadnienie*

*Postanowienia dotyczące ochrony danych we wniosku Komisji i w konsekwencji w projekcie Rady opracowano z myślą raczej o funkcjonowaniu SIS II niż o procesie migracji, którego dotyczy niniejsze rozporządzenie. W związku z tym w niniejszej poprawce dodano przepisy dotyczące ochrony danych, jakie mają być stosowane w trakcie procesu migracji, zanim zaczną obowiązywać ramy prawne SIS II.*

### **Poprawka 16**

#### **Projekt rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 4**

##### *Projekt Rady*

4. Rejestry wskazują w szczególności datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane do wyszukiwań, odniesienie do danych przekazanych oraz nazwę właściwego organu odpowiedzialnego za ich przetwarzanie.

##### *Poprawka*

4. Rejestry wskazują w szczególności datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane do wyszukiwań, odniesienie do danych przekazanych oraz nazwę właściwego organu odpowiedzialnego za ich przetwarzanie, **a także nazwę użytkownika końcowego.**

### **Poprawka 17**

#### **Projekt rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 5**

##### *Projekt Rady*

5. Rejestry mogą być wykorzystywane wyłącznie do celów, o których mowa w **ust. 1** i są usuwane najwcześniej po upływie jednego roku, a najpóźniej po upływie trzech lat od daty ich utworzenia.

##### *Poprawka*

5. Rejestry mogą być wykorzystywane wyłącznie do celów, o których mowa w **ust. 3** i są usuwane najwcześniej po upływie jednego roku, a najpóźniej po upływie trzech lat od daty ich utworzenia.

#### *Uzasadnienie*

*Należy zamieścić odesłanie do art. 15 ust. 3, ponieważ dotyczy on prowadzenia rejestrów.*

## Poprawka 18

### Projekt rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 7

#### *Projekt Rady*

7. Właściwe organy mające sprawdzać czy wyszukiwanie jest legalne, monitorować legalność przetwarzania danych, prowadzić samokontrolę i zapewniać właściwe działanie centralnego SIS II oraz integralność i bezpieczeństwo danych otrzymują w granicach swoich uprawnień i na żądanie dostęp do tych rejestrów w celu realizacji swoich zadań.

#### *Poprawka*

7. Właściwe organy, **o których mowa w art. 60 ust. 1 i art. 61 ust. 1 decyzji 2007/533/WSiSW**, mające sprawdzać czy wyszukiwanie jest legalne, monitorować legalność przetwarzania danych, prowadzić samokontrolę i zapewniać właściwe działanie centralnego SIS II oraz integralność i bezpieczeństwo danych, **zgodnie z postanowieniami decyzji 2007/533/WSiSW**, otrzymują w granicach swoich uprawnień i na żądanie dostęp do tych rejestrów w celu realizacji swoich zadań.

#### *Uzasadnienie*

*Należy wymienić decyzję SIS II w celu sprecyzowania, które „właściwe organy” objęte są niniejszym przepisem. Są to Europejski Inspektor Ochrony Danych i krajowe organy nadzorcze.*

## Poprawka 19

### Projekt rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 7 a (nowy)

#### *Projekt Rady*

#### *Poprawka*

**7a. Wszystkie organy ochrony danych odpowiadające za SIS 1+ lub za SIS II są ściśle zaangażowane we wszystkie etapy migracji z SIS 1+ do SIS II.**

#### *Uzasadnienie*

*Migracja do SIS II to złożony proces również z punktu widzenia nadzoru nad nim. Aby zapewnić sprawne przejście do ram prawnych SIS II oraz uniknąć w praktyce wszelkich luk w nadzorze, ważne jest, by wszystkie odpowiedzialne organy były ściśle zaangażowane w cały etap migracji.*



## Poprawka 20

### Projekt rozporządzenia Artykuł 19

#### *Projekt Rady*

Przed końcem każdego półrocza, a po raz pierwszy przed końcem pierwszego półrocza 2009 roku, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z postępu prac nad rozwojem systemu SIS II oraz migracją z SIS 1+ do SIS II.

#### *Poprawka*

Przed końcem każdego półrocza, a po raz pierwszy przed końcem pierwszego półrocza 2009 roku, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z postępu prac nad rozwojem systemu SIS II oraz migracją z SIS 1+ do SIS II. ***Komisja informuje Parlament Europejski o wynikach testów, o których mowa w art. 8, 9 i 10.***

## Poprawka 21

### Projekt rozporządzenia Artykuł 21

#### *Projekt Rady*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Traci moc po zakończeniu migracji, o którym mowa w art. 11 ust. 3 akapit trzeci. Jeśli nie można dotrzymać tego terminu z powodu nierozwiązanych trudności technicznych związanych z procesem migracji, niniejsze rozporządzenie traci moc w dniu, który ma zostać ustalony przez Radę stanowiącą zgodnie z art. 71 ust. 2 decyzji 2007/533 .

#### *Poprawka*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Traci moc po zakończeniu migracji, o którym mowa w art. 11 ust. 3 akapit trzeci. Jeśli nie można dotrzymać tego terminu z powodu nierozwiązanych trudności technicznych związanych z procesem migracji, niniejsze rozporządzenie traci moc w dniu, który ma zostać ustalony przez Radę stanowiącą zgodnie z art. 71 ust. 2 decyzji 2007/533, ***a w każdym razie od dnia 30 czerwca 2013 r.***

#### *Uzasadnienie*

*Sprawozdawca jest przekonany, że konieczne jest ustalenie ostatecznej daty zakończenia migracji i wygaśnięcia rozporządzenia. W innym przypadku występuje ryzyko ciągłego odkładania migracji do SIS II. Ostateczne uruchomienie SIS II ma wyjątkowe znaczenie. Data zaproponowana przez sprawozdawcę daje nawet więcej czasu niż jest to konieczne, ponieważ przełączenie na SIS II planuje się na koniec kwietnia 2013 r.*



## UZASADNIENIE

### Kontekst ogólny

System informacyjny Schengen (SIS) jest niewątpliwie najważniejszym narzędziem pozwalającym zapewnić bezpieczeństwo obszaru Schengen i jest słusznie uważany za trzon „Europy bez granic” oraz przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

System informacyjny Schengen drugiej generacji (SIS II) pozwoli na wprowadzenie nowych danych (zwłaszcza danych biometrycznych), nowych rodzajów wpisów i nowych funkcji, co przyczyni się do zwiększenia bezpieczeństwa i skuteczniejszego wykorzystywania informacji poprzez powiązanie wpisów.

Przepisy w sprawie utworzenia, eksploatacji i użytkowania SIS II zostały uzgodnione pomiędzy Radą i Parlamentem Europejskim w 2006 r. w pierwszym czytaniu w ramach procedury współdecyzji, tak aby uniknąć dalszych opóźnień (rozporządzenie 1987/2006). Równocześnie uzgodniono akt w ramach dawnego trzeciego filaru (decyzja 2007/533/WSiSW). W instrumentach tych przewiduje się, że ich stosowanie wobec państw członkowskich uczestniczących w SIS 1+ rozpocznie się w terminie wyznaczonym przez Radę jednomyślną decyzją członków reprezentujących rządy państw członkowskich uczestniczących w SIS 1+ (zgodnie z art. 55 ust. 2 rozporządzenia 1987/2006).

Zanim nowy system będzie mógł zacząć funkcjonować, należy poddać go kompleksowym testom, aby ocenić, czy SIS II spełnia wymogi techniczne i funkcjonalne (określone w odnośnych aktach prawnych), takie jak stabilność, dostępność i wydajność.

Migracja z SIS 1+ do SIS II powinna rozpocząć się po pomyślnym zakończeniu wszystkich testów, prawdopodobnie w styczniu 2013 r.

### Wniosek Komisji

Migracja obecnie stosowanego SIS+1 do SIS II odbywa się na podstawie dwóch instrumentów prawnych: rozporządzenia Rady 1104/2008 w dawnym pierwszym filarze i decyzji Rady 2008/839/WSiWS w dawnym trzecim filarze. Komisja przedstawiła wniosek, aby przekształcić te dwa akty prawne w jeden, a tym samym odzwierciedlić zniesienie filarów (COM(2012)0081).

Najważniejsza zmiana zawarta we wniosku Komisji to postanowienie o wejściu w życie i stosowaniu ram prawnych dla SIS II od momentu, w którym pierwsze państwo członkowskie zakończy przejście na nowy system (przełączenie). Stanowi to odpowiedź na zastrzeżenia zgłaszane przez wiele państw członkowskich, które krytykowały (słusznie) fakt, że jeżeli zmiana ta nie zostanie dokonana, pierwsze państwa, które przeniosą swój system do SIS II, będą musiały dezaktywować nowe funkcje z powodu braku podstawy prawnej aż do momentu zakończenia migracji przez wszystkie państwa członkowskie. Dezaktywacja ta, która byłaby pozbawiona sensu, zmuszałaby ponadto do ponoszenia zwiększonych kosztów w związku z instalacją filtrów, które nie zostały uprzednio przewidziane.

Komisja proponuje również wprowadzenie możliwości współfinansowania (do 75%) z budżetu UE niektórych działań krajowych związanych z migracją. W ocenie skutków finansowych Komisja szacuje, że wpływ wniosku na budżet wyniesie łącznie 35 240 000 EUR w latach 2012-2013. Większość tej kwoty dotyczy kosztów związanych z udziałem państw członkowskich w pracach przygotowawczych do migracji, w szczególności koordynacji testów. Nie przewidziano budżetu korygującego, ponieważ dostępne są kwoty niewydane w 2011 r. Z uwagi na przyjęcie wniosku Komisji dopiero w dniu 30 kwietnia br. oraz na czas zwykle potrzebny do zadecydowania o przeznaczeniu środków po przyjęciu podstawy prawnej, wyliczenia te, przynajmniej w odniesieniu do 2012 r., wydają się nieaktualne.

Komisja proponuje także skreślenie terminu 31 marca 2013 r. jako terminu wygaśnięcia mocy rozporządzenia, ustalonego w obowiązujących aktach prawnych (bądź 21 grudnia 2013 r. w przypadku zastosowania alternatywnego rozwiązania technicznego). Inne propozycje zmian odnoszą się do wewnętrznej struktury migracji.

Podstawę prawną wniosku stanowi art. 74 TFUE (współpraca administracyjna), który przewiduje jedynie konsultację z Parlamentem Europejskim.

Początek migracji do SIS II wyznaczono na początek stycznia przyszłego roku. Od tej chwili państwa członkowskie rozpoczną przenoszenie danych ze swoich obecnie stosowanych N.SIS 1+ do N.SIS II. Pod koniec marca 2013 r. planuje się przełączenie wszystkich państw członkowskich w czasie nie dłuższym niż 12 godzin. Najprawdopodobniej potrzeba będzie na to mniej czasu. Po przełączeniu nastąpi okres wzmożonego monitorowania trwający do trzydziestu dni. Taki harmonogram przewiduje uzyskanie pełnej operacyjności SIS II najpóźniej do końca kwietnia.

Z uwagi na powyższy napięty harmonogram niezbędne jest szybkie przyjęcie niniejszego wniosku ustawodawczego.

## **Dokumenty Rady**

W wyniku dyskusji z państwami członkowskimi Rada uznała, że stosowniejszy jest podział wniosku Komisji na dwa dokumenty: jeden, który obejmuje Zjednoczone Królestwo i Irlandię, i drugi wyłączający te dwa państwa.

W piśmie z dnia 5 października 2012 r. Rada poinformowała o tym Parlament i „skonsultowała się z Parlamentem Europejskim w sprawie podziału oraz powstałych w jego wyniku dokumentów”.

Opracowane przez Radę dwa dokumenty prawie całkowicie odpowiadają pierwotnemu wnioskowi Komisji. Jeśli chodzi o zmiany wprowadzone przez Radę, sprawozdawca ze szczególnym zadowoleniem przyjmuje sprecyzowanie postanowień dotyczących przełączenia.

## **Stanowisko sprawozdawcy**

Parlament Europejski od wielu lat podtrzymywał przekonanie o potrzebie znalezienia rozwiązania o wyraźnym wspólnotowym wymiarze i odrzucał kontynuowanie formy międzyrządowej. Jest to jedna z przyczyn poparcia dla SIS II.

Sprawozdawca z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji, który wprowadza większą przejrzystość do przepisów stosowanych do migracji z SIS1+ do SIS II i pochwała w szczególności fakt stosowania uregulowań dotyczących SIS II od momentu, w którym pierwsze państwo członkowskie zakończy przejście na nowy system. Wniosek Komisji wzmacnia pewność prawa i zapobiega ponoszeniu niezbędnych kosztów w wielu państwach członkowskich.

Równie korzystna jest możliwość współfinansowania ze strony Wspólnoty ewentualnych kosztów, które państwa członkowskie będą ponosiły w związku z procesem migracji. Sprawozdawca ubolewa nad zwłoką Komisji w przedstawieniu tej inicjatywy. Zwłoka ta może przeszkodzić państwom członkowskim w skorzystaniu ze środków przewidzianych w linii budżetowej na rok 2012. W związku z tym należy rozpatrzyć niniejszy wniosek w jak najkrótszym czasie.

Sprawozdawca zaleca zatem szybkie przyjęcie wniosku przez Parlament, aby nie przeszkodzić w spełnieniu wymogów niezbędnych do rozpoczęcia funkcjonowania SIS II w przewidzianym terminie, dzięki czemu powstanie wreszcie system o prawdziwie europejskim wymiarze.

Sprawozdawca zgadza się z podziałem wniosku na dwie części. Nie zmienia to niczego, jeśli chodzi o udział Zjednoczonego Królestwa i Irlandii, ale zapewnia bardziej przejrzyste rozwiązanie, co należy przyjąć z zadowoleniem.

Sprawozdawca ubolewa jednak nad tym, że przewidziano jedynie konsultacje z Parlamentem, biorąc pod uwagę nie tylko wagę polityczną sprawy, lecz także jej istotny wymiar budżetowy.

Sprawozdawca proponuje kilka poprawek i prosi Radę o ich uwzględnienie.

Proces migracji przewiduje utworzenie tymczasowej struktury migracyjnej, w której oba systemy (SIS 1+ i SIS II) będą przez pewien czas pracowały równolegle, korzystając z przetwornika, dzięki któremu będą się wzajemnie widzieć i aktualizować oraz będą nieustannie synchronizowane. Struktura tymczasowa zostanie zachowana przez okres niezbędny do uniknięcia nieprzewidzianych sytuacji, podlegając cały czas wzmożonemu monitorowaniu.

## **Ochrona danych**

Sprawozdawca uważa za niezbędne wzmocnienie zasad dotyczących ochrony danych i przedstawia kilka poprawek w tym zakresie.

Przede wszystkim podstawowe znaczenie ma zapewnienie skutecznego nadzoru nad złożonym procesem migracji. Należy to osiągnąć dzięki skutecznej współpracy między obecnymi i przyszłymi organami nadzoru. SIS 1+ był objęty konwencją, natomiast SIS II podlega organom krajowego nadzoru państw członkowskich oraz EIOD w zakresie nadzoru nad jednostką centralną, co wymaga ścisłej współpracy między nimi, aby zapewnić sprawne przejście.

Po drugie niezwykle ważne jest zapewnienie dobrej jakości danych, z których będą ostatecznie korzystać użytkownicy SIS II w ramach prawnych SIS II. W tym zakresie szczególnie wrażliwe są dane osobowe, ponieważ błędy mogą spowodować bardzo poważne konsekwencje dla osób, na przykład nieuzasadnione aresztowanie lub odmowę wjazdu na granicy. Dlatego też konieczne jest sprawdzenie poprawności danych i wykrycie wszelkich rozbieżności w danych przenoszonych z jednego systemu do drugiego.

Po trzecie zabezpieczenia w zakresie ochrony danych w ramach prawnych SIS II tylko wtedy spełnią swój cel, gdy żadne bieżące dane SIS nie będą przechowywane w miejscach innych niż SIS II, stwarzając ryzyko, że zostaną wykorzystane bez należytego nadzoru. Należy zatem wyraźnie stwierdzić, że po okresie przejściowym wszystkie dane SIS znajdujące się poza SIS II zostaną ostatecznie usunięte.

## **Przekształcenie**

Szereg poprawek dotyczy części tekstu niezaznaczonych przez Komisję na szaro, tzn. ściśle mówiąc, niestanowiących części wniosku Komisji, ale odnoszą się one do ujednoczonych fragmentów poprzednio przyjętych aktów. Złożenie poprawek do tych części jest jednak zgodne z regulaminem Parlamentu, w szczególności z art. 87 ust. 3 akapit trzeci. Na mocy tego artykułu właściwa komisja jest zobowiązana do powiadomienia Rady i Komisji o zamiarze złożenia poprawek do ujednoczonych części wniosku, nawiązuje on również do punktu 8 międzyinstytucjonalnego porozumienia z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych, który stanowi:

8. W przypadku gdy w toku procedury prawodawczej okaże się niezbędne wprowadzenie w przyjmowanym przekształconym akcie zmian merytorycznych w odniesieniu do tych postanowień, które we wniosku Komisji pozostają niezmienione, takich zmian dokonuje się według procedury przewidzianej w Traktacie, zgodnie ze stosowanymi podstawami prawnymi.

Sprawozdawca podkreśla, że również Rada w ostatniej wersji omawianego tekstu z dnia 13 lipca wprowadziła poprawki do ujednoczonych fragmentów.

## **Wnioski**

SIS II jest zasadniczym narzędziem umożliwiającym wzmocnienie bezpieczeństwa obszaru Schengen, położenie kresu zarządzaniu międzyrządowemu oraz znaczną poprawę i ochronę

danych i praw podstawowych jednostki. SIS II powinien zatem wejść w życie jak najszybciej.

## ZAŁĄCZNIK I: PISMO KOMISJI PRAWNEJ

Dot.: D(2012)52183

Juan Fernando López Aguilar  
Przewodniczący Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych  
ASP 11G306  
Bruksela

Dotyczy: ***Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (wersja przekształcona)***  
***(COM(2012)0081 – C7-0124/2012 – 2012/0033(NLE))***

Szanowny Panie Przewodniczący!

Komisja Prawna, której mam zaszczyt przewodniczyć, przeanalizowała ww. wniosek zgodnie z art. 87 o przekształceniu, wprowadzonym do regulaminu Parlamentu.

Artykuł 87 ust. 3 brzmi następująco:

*„Jeżeli komisja właściwa w kwestiach prawnych uzna, że wniosek nie wnosi zmian merytorycznych innych niż te, które we wniosku określono jako takie, informuje o tym komisję przedmiotowo właściwą.*

*W takim przypadku, poza poprawkami spełniającymi warunki przewidziane w art. 156 i 157, komisja przedmiotowo właściwa dopuszcza wyłącznie poprawki dotyczące części wniosku zawierających zmiany.*

*Jeżeli jednak, zgodnie z pkt 8 porozumienia międzyinstytucjonalnego, właściwa komisja zamierza także złożyć poprawki do ujednoczonych fragmentów wniosku, powinna ona niezwłocznie powiadomić o tym zamiarze Radę i Komisję, a Komisja powinna poinformować komisję, przed głosowaniem zgodnie z art. 54, o swoim stanowisku w sprawie poprawek i o tym, czy zamierza wycofać wniosek dotyczący przekształcenia”.*

Zgodnie z opinią Wydziału Prawnego, którego przedstawiciele uczestniczyli w posiedzeniach konsultacyjnej grupy roboczej analizującej wniosek dotyczący przekształcenia, i zgodnie



z zaleceniami sprawozdawcy komisji opiniodawczej Komisja Prawna stwierdza, że omawiany wniosek nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych niż te, które zostały określone jako takie we wniosku oraz że w odniesieniu do kodyfikacji niezmienionych przepisów wcześniej przyjętych aktów z tymi zmianami wniosek zawiera prostą kodyfikację istniejącego tekstu, bez zmian merytorycznych.

Fakt, że w dniu 3 maja 2012 r. Rada podzieliła wniosek Komisji na dwa identyczne teksty wniosków w sprawie rozporządzenia Rady (dok. 11142/12 i dok. 11143/12), aby odzwierciedlić szczególne stanowiska Irlandii i Zjednoczonego Królestwa, nie powoduje zmiany powyższego stwierdzenia.

Podsumowując, po dyskusji, jaka miała miejsce 10 października 2012 r., Komisja Prawna, przy 20 głosach za i 3 głosach wstrzymujących się<sup>1</sup>, zaleca, aby Pańska komisja, jako komisja właściwa, przystąpiła do prac nad ww. wnioskiem zgodnie z art. 87.

Z wyrazami szacunku

Klaus-Heiner LEHNE

Załącznik: Opinia konsultacyjnej grupy roboczej

---

<sup>1</sup> Posłowie obecni: Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Piotr Borys, Françoise Castex, Luis de Grandes Pascual, Cornelis de Jong, Christian Engström, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sophia in 't Veld, Klaus-Heiner Lehne, Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Oreste Rossi, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Rebecca Taylor, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka.

**ZAŁĄCZNIK II: OPINIA GRUPY KONSULTACYJNEJ SŁUŻB PRAWNYCH  
PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO, RADY I KOMISJI**

Załącznik



KONSULTACYJNA GRUPA ROBOCZA  
SŁUŻB PRAWNYCH

Bruksela, 3 sierpnia 2012 r.

**OPINIA**

**PRZEZNACZONA DLA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO  
RADY  
KOMISJI**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)  
COM(2012)0081 final z 30.4.2012 r. – 2012/0033(NLE)**

Uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 28 listopada 2001 r. w sprawie bardziej uporządkowanego wykorzystania techniki przekształcania aktów prawnych, w szczególności jego punkt 9, konsultacyjna grupa robocza, złożona z odpowiednich służb prawnych Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, odbyła posiedzenia w dniach 24 maja i 9 lipca 2012 r. w celu zbadania, między innymi, ww. wniosku przedstawionego przez Komisję.

W trakcie tych posiedzeń<sup>1</sup> po zbadaniu wniosku w sprawie rozporządzenia Rady przekształcającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1104/2008 z dnia 24 października 2008 r. w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) oraz decyzję Rady 2008/839/WSiSW z dnia 24 października 2008 r. w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) konsultacyjna grupa robocza ustaliła w drodze wspólnego porozumienia, co następuje:

1) w odniesieniu do uzasadnienia, aby zostało ono sporządzone z pełnym poszanowaniem

---

<sup>1</sup> Konsultacyjna grupa robocza miała do dyspozycji angielską, francuską i niemiecką wersję językową wniosku i pracowała w oparciu o wersję angielską, stanowiącą źródłową wersję językową omawianego tekstu.

właściwych wymogów określonych w porozumieniu międzyinstytucjonalnym, w dokumencie takim należało precyzyjnie wskazać, które postanowienia wcześniejszego aktu pozostają niezmienione we wniosku, zgodnie z pkt 6 lit. a) ppkt (iii) porozumienia;

2) w przekształconym wniosku w pierwszym odniesieniu preambuły powinny być obecne słowa „*art. 30 ust. 1 lit. a) i b), art. 31 ust. 1 lit a) i b)*”, występujące w pierwszym odniesieniu preambuły decyzji 2008/839/WSiWS, i należało je oznaczyć przy użyciu znaku złożonego z podwójnego przekreślenia i szarego wyróżnienia, który jest zazwyczaj stosowany do zaznaczenia istotnych zmian polegających na skreśleniu istniejącego tekstu;

3) następujące fragmenty tekstu projektu przekształcenia wniosku należało zaznaczyć szarym wyróżnieniem używanym zazwyczaj do zaznaczania istotnych zmian:

- cały tekst punktów preambuły 36 i 37,
- w art. 6 zarówno w pierwszym, jak i w drugim akapicie słowa „*są aktami wykonawczymi*” oraz słowo „*sprawdzającą*”,
- w art. 15 ust. 5 słowa „*ust. 1*”,
- cały tekst art. 17 ust. 2,
- w art. 21 skreślenie ostatnich słów „*a w każdym razie nie później niż w dniu 31 marca 2013 r. lub – jeżeli wybrane zostanie alternatywne rozwiązanie techniczne, o czym mowa w art. 1 ust. 3 niniejszego rozporządzenia – w dniu 31 grudnia 2013*”;

4) w art. 8 ust. 1 zamieszczono błędne odesłanie do „*art. 1 decyzji 2008/839/WSiSW*”. Należy wstawić prawidłowe odesłanie;

5) w projekcie przekształconego tekstu powinno występować obecne sformułowanie art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1104/2008 oraz art. 15 ust. 3 decyzji 2008/839/WSiWS i należało je oznaczyć przy użyciu znaku złożonego z podwójnego przekreślenia i szarego wyróżnienia, który jest zazwyczaj stosowany do zaznaczenia istotnych zmian polegających na skreśleniu istniejącego tekstu;

6) w załączniku I oznaczenie „*Rozporządzenie Rady (WE) nr 541/2010*” należy zastąpić oznaczeniem „*Rozporządzenie Rady (UE) nr 541/2010*”, a oznaczenie „*Decyzja Rady 542/2010/WSiSW*” należy zastąpić oznaczeniem „*Rozporządzenie Rady (UE) nr 541/2010*”.

Rozpatrzenie wniosku pozwoliło konsultacyjnej grupie roboczej na jednomyślne stwierdzenie, że wniosek nie zawiera żadnych zmian merytorycznych innych niż wskazane jako takie. Grupa robocza stwierdziła ponadto, że w odniesieniu do kodyfikacji niezmienionych przepisów wcześniej przyjętych aktów z tymi zmianami merytorycznymi wniosek zawiera prostą kodyfikację istniejącego tekstu prawnego, bez zmian merytorycznych.

C. PENNERA  
Dyrektor Wydziału Prawnego

H. LEGAL  
Dyrektor Wydziału Prawnego

L. ROMERO REQUENA  
Dyrektor Generalny

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI

<b>Tytuł</b>	Projekt rozporządzenia Rady w sprawie migracji z systemu informacyjnego Schengen (SIS 1+) do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) (wersja przekształcona)
<b>Odsyłacze</b>	11142/1/2012 – C7-0330/2012 – 2012/0033A(NLE)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	LIBE
<b>Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania</b>	Carlos Coelho 16.5.2012
<b>Procedura uproszczona – data decyzji</b>	11.10.2012
<b>Data przyjęcia</b>	5.11.2012